



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/46/410  
7 October 1991  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH/RUSSIAN  
SPANISH

Сорок шестая сессия  
Пункт 32 повестки дня

### ЗОНА МИРА И СОТРУДНИЧЕСТВА В ЮЖНОЙ АТЛАНТИКЕ

#### Доклад Генерального секретаря

#### СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты	Стр.
I. ВВЕДЕНИЕ .....	1 - 4	2
II. ДРУГИЕ МЕРОПРИЯТИЯ, СВЯЗАННЫЕ С ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ ЦЕЛЕЙ СОЗДАНИЯ ЗОНЫ МИРА И СОТРУДНИЧЕСТВА В ЮЖНОЙ АТЛАНТИКЕ .....	5 - 7	2
III. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ .....		3
Аргентина .....		3
Бразилия .....		5
Эквадор .....		7
Союз Советских Социалистических Республик .....		8

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своей сорок пятой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 45/36 от 27 ноября 1990 года, озаглавленную "Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике", в которой Ассамблея, приняв к сведению доклад Генерального секретаря, в частности, призвала все государства сотрудничать в содействии достижению целей мира и сотрудничества, поставленных при объявлении зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике, и воздерживаться от любых действий, которые несовместимы с этими целями, а также с Уставом Организации Объединенных Наций и соответствующими резолюциями Организации, в особенности от действий, которые могут создать или усугубить ситуации напряженности и потенциального конфликта в регионе.

2. Кроме того, Генеральная Ассамблея приветствовала проведение второго совещания государств зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике в Абудже, Нигерия, 25-29 июня 1990 года и семинара группы экспертов, состоявшегося в Браззавиле, 12-15 июня 1990 года, и выразила надежду на проведение еще одного семинара в Уругвае в апреле 1991 года. Семинар в Браззавиле был посвящен обзору развития и ходу осуществления правового режима, установленного Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву. Кроме того, Ассамблея просила Генерального секретаря держать в поле зрения вопрос об осуществлении резолюции 41/11 и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад с учетом, в частности, мнений, выраженных государствами-членами, и постановила включить в предварительную повестку дня своей сорок шестой сессии пункт, озаглавленный "Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике".

3. Во исполнение резолюции 45/36 Генеральный секретарь направил правительствам государств - членов Организации Объединенных Наций вербальную ноту от 15 апреля 1991 года с просьбой сообщить их мнения относительно осуществления режима зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике.

4. К моменту составления настоящего доклада Генеральный секретарь получил ответы от четырех правительств. Любые ответы и сообщения, которые могут быть получены впоследствии, будут опубликованы в качестве добавления к настоящему докладу.

## II. ДРУГИЕ МЕРОПРИЯТИЯ, СВЯЗАННЫЕ С ОСУЩЕСТВЛЕНИЕМ ЦЕЛЕЙ СОЗДАНИЯ ЗОНЫ МИРА И СОТРУДНИЧЕСТВА В ЮЖНОЙ АТЛАНТИКЕ

5. В соответствии с решением первого совещания государств зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике и резолюцией 45/36 Генеральной Ассамблеи 3-6 апреля 1991 года в Монтевидео было проведено второе совещание Группы экспертов государств, входящих в зону мира и сотрудничества в Южной Атлантике. На этом совещании особое внимание было уделено различным проблемам, связанным с осуществлением в этом регионе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и национальной политикой использования морского бассейна государствами зоны; областям сотрудничества между

государствами зоны мира и сотрудничества; увязке национальных законодательств; обзору национальной политики использования морского бассейна в интересах развития сотрудничества на различных уровнях и защите и сохранению морской среды, включая живые и неживые ресурсы моря.

6. Участники совещания экспертов, в частности, рекомендовали государствам, входящим в зону мира и сотрудничества, которые еще не сделали этого, изучить возможность ратификации Конвенции по морскому праву и разработать региональную систему информации по вопросам морского права и проблемам моря. Кроме того, рекомендовалось разработать региональные и субрегиональные системы обмена научной информацией о живых и неживых ресурсах моря и сотрудничества в области профессиональной подготовки, морских научных исследований и передачи технологии.

7. Что касается защиты и сохранения морской среды, то эксперты предложили наладить на двустороннем и субрегиональном уровнях контакты для обеспечения соблюдения положений национальных законодательств о защите и сохранении морской среды; создать механизм наблюдения за состоянием морской среды; и принять меры по предупреждению любых негативных экологических последствий для рыбных запасов, встречающихся в исключительных экономических зонах одновременно нескольких прибрежных государств. В интересах углубления сотрудничества между государствами зоны мира и сотрудничества участники совещания рекомендовали также разработать программу субрегиональных морей.

### III. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

#### АРГЕНТИНА

[Подлинный текст на испанском языке]  
[30 мая 1991 года]

1. В связи с данным вопросом правительство Аргентинской Республики хотело бы вновь заявить о своей твердой приверженности идее объявления Южной Атлантики зоной мира и сотрудничества (резолюция 41/11 Генеральной Ассамблеи), исходя из убеждения в том, что на странах региона лежит главная ответственность за достижение ее целей. Вместе с тем аргентинское правительство считает, что на странах всех остальных регионов, особенно государствах, важных в военно-стратегическом отношении, также лежит особая ответственность за содействие реализации указанных целей.

2. Среди призывов, содержащихся в резолюции 45/36, особое значение, по мнению правительства Аргентинской Республики, имеет призыв в пункте 2 постановляющей части. В этом пункте Генеральная Ассамблея "призывает все государства сотрудничать в содействии достижению целей мира и сотрудничества, поставленных при объявлении зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике, и воздерживаться от любых действий, которые несовместимы с этими целями, а также с Уставом Организации Объединенных Наций и соответствующими резолюциями Организации, в особенности от действий, которые могут создать или усугубить ситуации напряженности и потенциального конфликта в регионе".

3. В контексте вышеупомянутого пункта 2 постановляющей части необходимо отметить, что расположенные в Южной Атлантике Мальвинские острова, остров Южная Георгия и Южные Сандвичевы острова сохраняют статус колониальных территорий, что наносит ущерб территориальной целостности Аргентинской Республики. Процесс нормализации отношений между нашей страной и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, о котором были своевременно поставлены в известность г-н Генеральный секретарь и Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций, еще не коснулся разрешения спора о суверенитете вышеуказанных территорий, находящихся в условиях колониальной оккупации.

4. В этой связи и с учетом того, что этот спор не был разрешен мирными средствами, к чему неоднократно призывало международное сообщество в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, чрезвычайно важно, чтобы стороны в этом споре воздерживались от принятия односторонних мер во всех областях, особенно в отношении природных ресурсов, поскольку это могло бы помешать достижению целей, преследуемых созданием зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике, и омрачить перспективы справедливого и прочного урегулирования спора о суверенитете.

5. С учетом вышеизложенного особенно актуальной продолжает оставаться изложенная 29 июня 1990 года в Абудже, Нигерия, позиция прибрежных государств Южной Атлантики, заявивших, что они:

"выражают надежду на то, что этот новый процесс диалога и сотрудничества приведет к возобновлению переговоров в целях скорейшего изыскания справедливого и прочного решения спора между этими двумя государствами относительно суверенитета;

настоятельно призывают к всемерному осуществлению резолюций Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по вопросу о Мальвинских островах, где обоим государствам рекомендуется изыскать средства для мирного и окончательного урегулирования всех аспектов будущего этих островов в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций".

6. С другой стороны, я с удовлетворением сообщаю г-ну Генеральному секретарю об имевших место в зоне новых сдвигах в сотрудничестве между входящими в нее латиноамериканскими государствами.

7. В соответствии с политическим решением, принятым президентами Аргентинской Республики, Федеративной Республики Бразилии, Республики Парагвай и Восточной Республики Уругвай, 26 марта 1991 года в Асунсьоне был подписан Договор о создании 31 декабря 1994 года общего рынка, который охватит экономические системы четырех стран и станет надлежащим средством повышения конкурентоспособности этих стран и их экономических субъектов.

8. Климат взаимного доверия и сотрудничества, прочно установившийся в отношениях между Аргентинской Республикой и Федеративной Республикой Бразилией в области использования ядерной энергии в мирных целях, позволил обеим странам сделать еще один шаг по пути к интеграции. 28 ноября 1990 года в бразильском городе Фос-ду-Игуасу президенты Карлос Менем и Фернандо Коллор подписали Декларацию о совместной ядерной политике Аргентины и Бразилии.

9. В соответствии с этим документом была создана общая система учета и контроля над ядерными материалами применительно к обеим странам, предусмотрено проведение переговоров, которые уже идут в настоящее время - для заключения соглашения о гарантиях с Международным агентством по атомной энергии применительно к обеим странам и, наконец, принятие мер, необходимых для полного вступления в силу Договора Тлателолко применительно к обеим странам, включая обновление и совершенствование указанного Договора.

10. Следует также иметь в виду, что на двенадцатой сессии Генеральной конференции Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке была принята резолюция о сотрудничестве между участниками безъядерной зоны в Латинской Америке и зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике, в которой испрашивается мнение государств - участников Договора Тлателолко и государств, подписавших этот Договор, а также государств - участников Дополнительных протоколов к нему относительно путей создания механизмов сотрудничества между обеими зонами. На основе ответов, поступающих в адрес генерального секретаря ОПАНАЛ, необходимо будет подготовить доклад для представления на следующей сессии Генеральной конференции этой организации.

11. Несмотря на общее для всех стран зоны стремление распространить сферу действия их соглашений в политической области на вопросы, связанные с развитием, наше правительство считает, что взаимные контакты между латиноамериканскими и африканскими странами зоны еще не реализовали всех заложенных в них возможностей. Именно поэтому, г-н Генеральный секретарь, правительство Аргентины особо заинтересовано в том, чтобы способствовать расширению горизонтального взаимодействия между всеми странами зоны на основе сотрудничества с Программой развития Организации Объединенных Наций и при ее содействии, как это отмечалось в заявлении, принятом в Абудже в 1990 году.

#### БРАЗИЛИЯ

[Подлинный текст на английском языке]  
[3 июня 1991 года]

1. В условиях имеющего место в последнее время оживления многосторонних отношений, а также урегулирования путем переговоров конфликтов между государствами зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике с новой силой зазвучала идея о том, что Южная Атлантика могла бы окончательно утвердиться на мировой арене в качестве бассейна, максимально освобожденного от всех видов оружия, выполнив тем самым свое предназначение служить в качестве зоны для сотрудничества и мирных взаимоотношений между народами. Провозглашение независимости Намибии, постепенная ликвидация режима апартеида в Южной Африке и прогресс в мирных переговорах между правительством Народной Республики

/...

Ангола и Национальным союзом за полную независимость Анголы, которые, проходя в благоприятном климате разрядки напряженности, привели к подписанию 31 мая 1991 года соглашения о прекращении огня, - все это способствовало укреплению зоны мира.

2. Сознывая важную роль Организации Объединенных Наций в нормализации положения в южной части Африки, Бразилия участвует в работе Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (ЮНАВЕМ) с момента ее создания: командование силами было поручено бразильскому офицеру. С подписанием в Лиссабоне Соглашений об установлении мира в Анголе и назначением сроков проведения выборов Ангола постепенно встает на путь возвращения к нормальному государственному образованию. Провозглашение независимости Намибии и ликвидация апартеида в Южной Африке позволят южной части континента стать полноправным участником зоны мира и сотрудничества.

3. Что касается латиноамериканского побережья Атлантики, то там имеются благоприятные перспективы для непрерывного улучшения взаимопонимания между Аргентиной и Соединенным Королевством, свидетельством чему может служить атмосфера диалога и взаимопонимания, сложившаяся на четвертом совещании Рабочей группы по вопросам Южной Атлантики, проведенном в Монтевидео 21-22 марта 1991 года.

4. Давнее стремление региона к мирному сосуществованию воплотилось в жизнь с заключением Договора о создании Общего рынка стран южной оконечности южноамериканского континента (МЕРКОСУР), подписанного президентами Аргентины, Бразилии, Парагвая и Уругвая в Асунсьоне 26 марта 1991 года. Этот документ, устанавливающий принципы создания к 31 декабря 1994 года общего рынка между четырьмя заинтересованными странами, знаменует собой важный этап в борьбе с протекционизмом и другими национальными барьерами всех видов. МЕРКОСУР будет охватывать территорию площадью 11 800 000 км<sup>2</sup> и население численностью 180 млн. человек. Он будет открыт для переговоров о присоединении к нему любого государства - члена Латиноамериканской ассоциации по интеграции (ЛААИ) спустя пять лет после его вступления в силу; любое государство, не состоящее во внерегиональных ассоциациях и не являющееся участником других соглашений о субрегиональной интеграции, может направить просьбу о присоединении к Договору о МЕРКОСУР до этой даты. Как указал президент Фернандо Коллор, "МЕРКОСУР задуман не как исключительная экономическая зона, а как экономическое пространство, полностью открытое для доступа в него всех латиноамериканских государств и групп государств и в полной мере способствующее сотрудничеству и взаимным контактам между ними".

5. Взаимная дружба и сотрудничество между Бразилией и Аргентиной нашли свое отражение в Декларации о совместной ядерной политике, подписанной президентами обеих стран в бос-ду-Игуасу 28 ноября 1990 года, в соответствии с которой была создана общая система учета и контроля для обеспечения взаимного контроля за ядерной деятельностью обеих стран. Главы обоих государств взяли на себя совместное обязательство выработать соглашение о гарантиях с Международным агентством по атомной энергии, а также обновить Договор Тлателолко для обеспечения его полного вступления в силу. Излишне подчеркивать значение этого события для достижения целей, преследуемых созданием зоны мира и сотрудничества.

6. В столь же конструктивной атмосфере на двенадцатой очередной сессии Генеральной конференции Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке (ОПАНАЛ), состоявшейся в Мехико 9-10 мая 1991 года, была принята резолюция, в которой государствам-участникам, подписавшим первый и второй протоколы к Договору Тлателолко, предлагалось высказать соображения относительно создания механизмов сотрудничества между зоной мира и сотрудничества и безъядерной зоной в Латинской Америке.

7. Сотрудничество и координация между государствами зоны мира и сотрудничества развивались также и в области морского права и защиты морской среды, свидетельством чему явилось второе совещание экспертов по морскому праву государств, входящих в зону мира и сотрудничества в Южной Атлантике, состоявшееся в Монтевидео 3-6 апреля 1991 года. В работе совещания приняли участие 17 экспертов. На нем были выработаны рекомендации по конкретным вопросам морского права, особенно в отношении законодательства, политики и планирования в морской области, защиты и сохранения морской среды, управления людскими ресурсами и профессиональной подготовки.

8. Тот факт, что создание зоны мира и сотрудничества отвечает всеобщему стремлению к ликвидации угрозы миру и созданию климата стабильности и взаимопонимания, необходимого для социально-экономического прогресса, находит свое отражение в растущей и теперь уже практически единодушной поддержке государствами - членами Организации Объединенных Наций резолюций о зоне мира и сотрудничества, которые принимались последовательно одна за другой начиная с резолюции 41/11 от 27 октября 1986 года.

#### ЭКВАДОР

[Подлинный текст на испанском языке]  
[23 апреля 1991 года]

1. Обращаясь к этому вопросу, я с удовлетворением подтверждаю, что правительство Эквадора полностью разделяет все закрепленные в резолюции 45/36 принципы, призванные содействовать созданию зоны подлинного мира и сотрудничества в Южной Атлантике, что позволило бы не только избежать размещения в зоне предприятий по производству ядерного оружия, но и наложить запрет на перевозку через нее опасных материалов и воспрепятствовать использованию зоны для захоронения радиоактивных отходов. Все вышеуказанные факторы могли бы стимулировать предпринимаемые Латинской Америкой и Африкой усилия по освобождению их континентов от ядерного оружия и служили бы дополнительной гарантией безопасности для соседних стран, не имеющих выхода к Атлантическому океану.

2. Правительство Эквадора разделяет также идею о необходимости охраны окружающей среды и сохранения живых ресурсов моря и прибрежных районов во всех природных зонах планеты, особенно в столь важном в стратегическом отношении районе мира, как зона Южной Атлантики.

/...

3. По мнению Эквадора, одним из наиболее подходящих средств для достижения намеченных целей является, по существу, международное сотрудничество, в связи с чем он не только приветствует решение прибрежных государств Южной Атлантики развивать это сотрудничество, но и заявляет о своей полной готовности сотрудничать в реализации любой программы, которая предполагала бы участие соседних, не имеющих выхода к Атлантическому океану государств.

4. Наконец, правительство Эквадора считает, что международное сообщество должно оказать безоговорочную поддержку стремлению государств Южной Атлантики ввести в действие активные механизмы для поощрения прав человека, равенства всех рас, справедливости и основных свобод, с тем чтобы все эти факторы рассматривались в качестве непеременимых условий для установления мира, обеспечения комплексного развития народов и укрепления региональной и межрегиональной солидарности.

#### СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

(Подлинный текст на русском языке)  
(3 июня 1991 года)

1. Советский Союз подтверждает свою приверженность региональным усилиям по ограничению гонки вооружений и разоружению, созданию новых постконфронтационных структур безопасности, налаживанию плодотворного сотрудничества и партнерских отношений между государствами в различных областях внутрирегионального взаимодействия. Такие усилия органично вписываются в набирающий силу глобальный процесс формирования нового мироустройства, основанного на общечивилизационных демократических институтах и нормах международного права. Именно в этом свете мы рассматриваем инициативу государств Южной Атлантики по созданию зоны мира и сотрудничества в регионе, с которой они выступили на сорок первой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

2. Усилия по продвижению инициативы, предпринимаемые государствами региона на фоне общих благоприятных сдвигов в международных отношениях, способствуют ее переводу в практическую плоскость. Еще одним шагом в этом направлении стала двенадцатая сессия Генеральной конференции Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке (ОПАНАЛ), состоявшаяся в мае 1991 года в Мексике. Мы разделяем выраженную участниками форума приверженность коллективным действиям, направленным на то, чтобы не допустить появления ядерного оружия в регионе, равно как и их заинтересованность в ликвидации химического и бактериологического оружия в глобальном масштабе. Заслуживает поддержки прозвучавший в свете недавних событий в районе Персидского залива призыв к укреплению режима Договора Тлателолко и созданию региональной системы безопасности в интересах обеспечения мира и стабильности как в регионе, так и на планете в целом.



3. По нашему мнению, позитивный импульс развитию и упрочению многогранного сотрудничества в регионе могут нести в себе совместные инициативы Аргентины и Бразилии в области мирного использования ядерной энергии. Реализация подписанной в конце минувшего года главами обеих стран Декларации о совместной ядерной политике содействовала бы предотвращению распространения ядерного оружия во всех его аспектах, приданию зоне подлинно безъядерного статуса.

4. По убеждению Советского Союза, непременным условием реализации целей создания зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике является демонтаж апартеида и создание нерасового, демократического и стабильного государства в Южной Африке. Советский Союз, выступал за политическое решение проблемы апартеида, исходит из того, что все влиятельные силы БАР проявят необходимую волю и решимость, сделают все от них зависящее для прекращения насилия в стране, начала полномасштабных переговоров о будущей конституции, придания необратимости процессу перемен в целом. Мы также приветствуем намерение южноафриканского правительства присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия и системе гарантий МАГАТЭ.

5. Существенным фактором снижения напряженности и укрепления стабильности в регионе стало урегулирование намибийской проблемы, вхождение независимой Намибии в качестве полноправного члена в мировое сообщество и семью государств южноатлантического бассейна.

6. Вслед за Намибией мир и процветание должны прийти в соседнюю Анголу. Необходимо, чтобы достигнутое между ангольским правительством и оппозиционными силами соглашение о прекращении огня и политическом урегулировании привело к установлению подлинного мира и национальному примирению в этой многострадальной стране.

7. Советский Союз поддерживает призыв Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций ко всем государствам сотрудничать в содействии достижению целей создания зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике. Со своей стороны мы готовы всемерно способствовать усилиям государств региона в этом направлении.

-----